

**ОДОБРЕНА**  
решением федерального учебно-  
методического объединения по  
общему образованию  
(протокол от 20 мая 2015 г. № 2/15)

**ПРИМЕРНАЯ ПРОГРАММА ПО ИЗУЧЕНИЮ  
КРЫМСКОТАТАРСКОГО ЯЗЫКА (НЕРОДНОГО) В  
ДОШКОЛЬНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ  
ОРГАНИЗАЦИЯХ**

**«КРЫМСКОТАТАРСКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ МАЛЕНЬКИХ  
«БАСАМАЧЫКЪЛАР» («СТУПЕНЬКИ»)**

## **Оглавление**

Примерная программа по изучению крымскотатарского языка

Пояснительная записка .....**Error! Bookmark not defined.**

Основное содержание ..... 10

Образовательные сайты и электронные адреса ..... 144

## Примерная программа по изучению крымскотатарского языка

### Пояснительная записка

Проблема взаимодействия ребенка с социумом актуальна для всех государств и регионов, но в условиях поликультурности и полилингвизма населения она приобретает особую значимость. Одной из первоочередных задач современной образовательной политики выступает формирование этнической, языковой и конфессиональной толерантности, воспитание у детей дошкольного возраста таких важнейших человеческих качеств как уважение иных культур, языков, взглядов. В условиях современной образовательной системы, где одновременно детьми могут изучаться несколько языков актуальной является проблема формирования личности в условиях многоязычия.

В современном обществе в системе дошкольного образования ни у кого не возникает сомнений в необходимости изучения детьми второго языка. Под вторым языком мы понимаем любой неродной язык, который ребенок усваивает в естественных языковых условиях в семье или в процессе обучения и общения с педагогом в детском саду.

Важнейшими факторами, позволяющими успешно решать задачи формирования личности в условиях многоязычия, являются:

- пластичность головного мозга ребенка;
- сензитивность к восприятию явлений языка и речи в дошкольном возрасте;
- развитие сенсорных способностей и чувства языка;
- большой объем механической памяти, а также необыкновенная артикуляционная гибкость, которая дает возможность ребенку точно подражать и воспроизводить звуки и слова иного языка.

Ученые-психологи, педагоги считают, что особое значение приобретает создание мотивации речевой деятельности ребенка, которая основывается на базовых потребностях детей этого возраста. В целом, раннее обучение неродному языку несет в себе огромный педагогический потенциал как в плане языкового, так и общего развития детей.

**Цель программы** предполагает формирование элементарных навыков общения на крымскотатарском языке у детей дошкольного возраста. Предлагаемая программа рассчитана на 3 года обучения и направлена на поэтапное формирование и развитие элементарных навыков устной речи у детей дошкольного возраста. Программа рассчитана на детей 4-7 лет, изучающих крымскотатарский язык в детском саду. Она строится на основе преемственности по отношению к целям и задачам воспитательно-

образовательного процесса, заложенных в детском саду с учетом методических принципов.

В соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом дошкольного образования обучение детей второму языку в дошкольном образовательном учреждении может осуществляться либо в рамках основной образовательной программы – в ее части, формируемой участниками образовательных отношений, либо в рамках оказания дополнительных образовательных услуг.

Программа предполагает 70 занятий в год (по 2 занятия в неделю). Длительность занятий от 15, 20 и 30 минут (в соответствии с СанПиН 2.4.1.3049-13). Процесс обучения осуществляется по учебно-тематическому плану, определяющему количество и содержание образовательной деятельности в месяц.

### **Возрастная характеристика речевого развития детей 4-5 лет**

Изменяется содержание общения ребенка и взрослого. Оно выходит за пределы конкретной ситуации, в которой оказывается ребенок. Ведущим становится познавательный мотив. Информация, которую ребенок получает в процессе общения, может быть сложной и трудной для понимания, но она вызывает интерес. В речевом развитии детей 4-5 лет улучшается произношение звуков (кроме сонорных) и дикция. Речь становится предметом активности детей. Они удачно имитируют голоса животных, интонационно выделяют речь тех или иных персонажей. Интерес вызывают ритмическая структура речи, рифмы. Развивается грамматическая сторона речи. Дети занимаются словотворчеством на основе грамматических правил. Речь детей при взаимодействии друг с другом носит ситуативный характер, а при общении со взрослым становится внеситуативной.

### **Возрастная характеристика речевого развития детей 5-6 лет**

Общение детей выражается в свободном диалоге со сверстниками и взрослыми, выражении своих чувств и намерений с помощью речевых и неречевых (жестовых, мимических, пантомимических) средств. Продолжает совершенствоваться речь, в том числе ее звуковая сторона. Дети могут правильно воспроизводить шипящие, свистящие и сонорные звуки. Развивается фонематический слух, интонационная выразительность речи при чтении стихов в сюжетно-ролевой игре и в повседневной жизни. Совершенствуется грамматический строй речи. Дети используют все части речи, активно занимаются словотворчеством. Богаче становится лексика: активно используются синонимы и антонимы. Развивается связная речь: дети могут пересказывать, рассказывать по картинке, передавая не только главное, но и детали.

### **Возрастная характеристика речевого развития детей 6-7 лет**

Происходит активное развитие диалогической речи. Диалог детей приобретает характер скоординированных предметных и речевых действий. В недрах диалогического общения старших дошкольников зарождается и формируется новая форма речи - монолог. Дошкольник внимательно слушает рассказы родителей, что у них произошло на работе, живо интересуется тем, как они познакомились, при встрече с незнакомыми людьми спрашивают, кто это, есть ли у них дети и т.п. У детей продолжает развиваться речь: ее звуковая сторона, грамматический строй, лексика. Развивается связная речь. В высказываниях детей отражаются как расширяющийся словарь, так и характер обобщений, формирующихся в этом возрасте. Дети начинают активно употреблять обобщающие существительные, синонимы, антонимы, прилагательные и т.д.

**В процессе реализации программы решаются следующие задачи:**

- обучение дошкольников крымскотатарскому языку и разговорной речи;
- подготовка прочной базы для успешного перехода к углубленному изучению крымскотатарского языка в начальных классах общеобразовательной организации;
- развитие интеллектуальных способностей, внимания и памяти;
- создание условий для коммуникативно-психологической адаптации детей 4-7 лет к изучению государственного языка;
- расширение кругозора детей посредством знакомства с крымскотатарскими праздниками, традициями, играми, крымскотатарскими словами, вошедшими в русский язык;
- использование материалов региональной направленности в игровой деятельности детей.

В соответствии с ФГОС ДО дошкольная образовательная программа изучения крымскотатарского языка строится на основе следующих принципов:

- поддержка разнообразия личностных особенностей дошкольников в образовательной программе изучения крымскотатарского языка («разнообразии детства»);
- сохранение уникальности дошкольного возраста в образовательной программе изучения крымскотатарского языка;
- обогащение детского развития средствами дошкольной образовательной программы изучения крымскотатарского языка;
- создание благоприятной социальной ситуации успешного развития каждого ребенка в дошкольной образовательной программе изучения крымскотатарского языка;
- содействие сотрудничеству детей со сверстниками, педагогом (воспитателем) и семьей в дошкольном образовательном курсе изучения крымскотатарского языка;

- приобщение детей к культурным нормам и традициям семьи, общества и своего государства в образовательной программе изучения крымскотатарского языка;
- формирование познавательных интересов, действий и умений ребенка средствами его включения в различные виды деятельности в образовательной программе изучения крымскотатарского языка;
- учет конкретной индивидуальной, этнокультурной и социальной ситуации развития каждого ребенка в образовательной программе изучения крымскотатарского языка.

Необходимо также учитывать психологию возрастной категории детей, опираясь на принцип коммуникативности, функциональности мышления детей. На основе данного принципа в программе подобраны темы занятий, совпадающие с интересами детей каждой возрастной группы, что способствует более раннему осознанию ими социальных процессов и подключению личности к этим процессам.

В данной программе указанные задачи и основополагающие принципы решаются в процессе целенаправленной деятельности: в организованной образовательной деятельности, различных развлечениях и праздниках, в практической деятельности, в тесном сотрудничестве с родителями и воспитателями.

Изучение второго языка в дошкольном возрасте происходит в деятельностно-игровой ситуации. Игра – это главный мотивационный двигатель ребенка, тот методический инструмент, который обеспечивает готовность к общению на языке. *Игровая методика* определяет основной принцип обучения крымскотатарскому языку в детском саду. Поэтапное формирование элементарных навыков и умений обеспечивает непрерывность и полноту процесса обучения, отслеживание достижений детей и определение их уровня сформированности коммуникативной компетенции данного этапа.

### **Содержание программы, учебные и дополнительные материалы программы призваны:**

- способствовать дальнейшему развитию способностей личности ребенка: мышления, памяти, внимания, восприятия, языковой догадки, эрудиции, дисциплины;
- развивать его речевые способности;
- развивать мотивацию, волю и активность детей;
- приучать дошкольников к коллективной и самостоятельной работе;
- развивать любознательность, артистизм и др.

Программа предполагает непрерывное знакомство с крымскотатарским фольклором (песни, стихи, игры, поговорки), с сказками и легендами. Предложенная тематика и формы обучения соответствуют возрастным особенностям, познавательным потребностям и интересам дошкольников,

дают простор детской фантазии и возможность проявить свою индивидуальность.

По мере усвоения программы, в процессе диагностирования произносительных, лексических и грамматических навыков (в пределах изученных тем), элементарных коммуникативных навыков и умений в основных видах речевой деятельности (аудировании и говорении), анализируется уровень их сформированности.

Коммуникативно-познавательная деятельность в обучении детей является ведущей как в процессе непосредственной образовательной деятельности, а также в процессе рисования, лепки, физкультурных упражнений, танцев, экскурсий на природу, игр, театральных представлений с использованием крымскотатарского языка. Взаимодействие с собеседником, звучащим текстом, предметами, картинками вызывает интерес, побуждает к ответной реакции.

Программа исходит из того, что содержание обучения детей крымскотатарскому языку должно строиться с обязательным учетом следующих компонентов:

- социокультурный компонент;
- национально-краеведческий компонент;
- межкультурный компонент (сферы коммуникативной деятельности, темы, ситуации общения, языковой и речевой материал);
- коммуникативно-речевые знания и умения оперировать этими знаниями.

Отбор содержания осуществляется с учетом возраста и познавательных интересов дошкольников. На первый план выдвигаются такие критерии, как аутентичность, занимательность, красочность, реальность, достоверность, межкультурная ориентированность.

Сформированность элементарных навыков общения на крымскотатарском языке представляет собой результат овладения языком на каждом конкретном отрезке и этапе раннего обучения.

**Рекомендуется использовать следующие формы работы с родителями:**

- индивидуальные и коллективные консультации по крымскотатарскому языку;
- открытые занятия по крымскотатарскому языку;
- совместные мероприятия на крымскотатарском языке;
- анкетирование;
- помощь родителей в оснащении педагогического процесса и др.

Выбор форм проведения образовательной деятельности по обучению крымскотатарскому языку, форм и методов обучения обусловлен психолого-педагогическими особенностями дошкольников.

Активно используются вариативные формы обучения: коллективная, подгрупповая, индивидуальная, парная, игровая.

В процессе обучения детей крымскотатарскому языку на раннем этапе согласно программе используются следующие основные методы: коммуникативный, наглядный, проектный.

**Коммуникативный метод** является доминирующим, в наибольшей степени соответствующий специфике крымскотатарского языка как учебного предмета. С помощью данного метода решается первоочередная задача - овладение элементарными навыками и умениями устного общения на раннем этапе изучения языка, начальное формирование способности детей к общению на межкультурном уровне.

**Наглядный метод** предусматривает непосредственный показ предметов и явлений окружающего мира, наглядных пособий с целью оптимизации образовательного процесса, запоминания и использования учебного материала в практической деятельности дошкольников.

**Проектный метод** позволяет реализовать межпредметные связи в обучении, расширить «узкое пространство» общения, осуществить широкую опору на практические виды деятельности, типичные для детей указанного возраста. Таким образом, у детей развивается элементарная *креативная компетенция* как показатель коммуникативного владения языком на данном этапе его изучения.

Фактор педагога способствует успешному обучению крымскотатарскому языку детей дошкольного возраста. Педагог обеспечивает развитие, познание и самоутверждение каждого дошкольника на основе максимальной помощи и поддержки, сочетания разнообразных путей-методов-подходов к обучению языку.

Воспитатель, преподающий второй язык наряду с выполнением обычных повседневных обязанностей должен:

- реализовать образовательную программу дошкольного образования;
- дать образец иной речи и иноязычной культуры;
- создать атмосферу, в которой дети овладевают способностью сосуществовать в мультикультурном сообществе;
- рассмотреть образовательную деятельность как особый тип общения с детьми, как своеобразную деятельность по усвоению языка.

Если обучение ведет носитель языка, говорящий на крымскотатарском языке, отличающемся от родного языка детей, то он:

- дает образец речевого поведения, приобщает к традициям своей культуры;
- наглядно объясняет и описывает явления второго языка, речи в предметно-практических видах деятельности и повседневной жизни;
- выстраивает образовательную деятельность как концентрированную форму общения на втором языке.

Если обучение ведет преподаватель языка, владеющий одновременно и родным языком детей, то он:

- является основным источником металингвистических знаний об изучаемом языке;
- владеет сведениями о возможных ошибках детей в новом языке и знает, как их преодолеть;
- организует образовательную деятельность по языку как событие, как творческий акт.



Для решения задачи расширения общения детей на крымскотатарском языке необходимо выполнять **следующие условия:**

- в процессе изучения языка опора делается на родной язык и используется тот же тематический принцип, следовательно, необходимо расширять разговорную практику на родном языке;
- в условиях неблизкородственной языковой среды необходимо учитывать возрастные, психические особенности детей среднего и старшего дошкольного возраста, а также наличие цепкой языковой памяти и их коммуникативную предрасположенность;
- изучение крымскотатарского языка не должно быть оторвано от изучения основ культуры его носителей;
- особое внимание рекомендуется уделить работе с семьей, так как влияние семьи является решающим фактором в становлении речи на втором языке.

### **Образовательная среда языка для детей дошкольного возраста**

Образовательная среда дошкольного образования – это педагогическое пространство, наполненное содержанием образовательной программы, средствами его реализации и отношениями его участников в сфере образования. Образовательная среда представляет собой целостную педагогическую систему условий, в которых осуществляется социализация и развитие дошкольника.

*Образовательная среда дошкольного образовательной программы изучения крымскотатарского языка*, спроектированная для детей дошкольного возраста, отличается гибкостью и возможностью трансформировать предметное пространство педагогически ценным коммуникативным содержанием, адекватными возрасту методами и приемами развивающего обучения, гуманистическими отношениями всех участников образовательного процесса и поликультурным характером используемых материалов.

## Основное содержание программы

### Предметное содержание речи

Общение дошкольников на крымскотатарском языке в рамках следующей примерной тематике:

1. Я и моя семья. Взаимоотношения в семье, с друзьями. Слова приветствия. Внешность. Воспитание вежливости и отзывчивости у детей по отношению друг к другу.
2. Домашние и дикие животные. Цвета. Прилагательные. Воспитание любви к животным и эмоциональную отзывчивость на личные успехи и успехи товарищей.
3. Крым. Люди Крыма. Достопримечательности (памятники, улицы, театры).
4. Времена года. Природа. Погода. Глаголы движения. Народные игры. Увлечения.
5. Счет от 1-10.

### Виды речевой деятельности

#### Говорение

##### *Диалогическая речь*

**Диалог этикетного характера:** начинать, поддерживать и заканчивать разговор; поздравлять, выражать пожелания; выражать благодарность; отказаться, соглашаться.

**Диалог-расспрос:** запрашивать и сообщать фактическую информацию (Кто? Что? Как? Где?), переходя с позиции спрашивающего на позицию отвечающего; целенаправленно расспрашивать, «брать интервью».

**Диалог-побуждение:** к действию – обращаться с просьбой, приглашать к действию, взаимодействию и соглашаться, не соглашаться принять в нем участие.

**Комбинирование указанных видов диалога** для решения коммуникативных задач.

##### **Монологическая речь**

- кратко высказываться о фактах и событиях, используя такие коммуникативные типы речи, как повествование и сообщение.

##### **Аудирование**

Восприятие на слух и понимание услышанного текста или речи педагога.

*Формирование умений:*

- выделять основную информацию в воспринимаемом на слух тексте;
- выборочно понимать необходимую информацию.

### Языковые знания и навыки

#### Произносительная сторона речи

Навыки адекватного произношения и различения на слух всех звуков изучаемого крымскотатарского языка, соблюдения ударения и интонации в

словах и фразах, ритмико-интонационные навыки произношения различных типов предложений, выражение чувств и эмоций.

### **Лексическая сторона речи**

Навыки распознавания и употребления в речи лексических единиц, обслуживающих ситуации в рамках тематики.

### **Грамматическая сторона речи**

Признаки глаголов в наиболее употребительных временных формах. Местоимения, прилагательные, наречия, предлоги, числительные. Навыки распознавания и употребления в речи.

### **Социокультурные знания и умения**

Осуществление межличностного и межкультурного общения с применением знаний о национально-культурных особенностях крымских татар, полученных в непосредственной образовательной деятельности изучения крымскотатарского языка.

*Знание:*

- значения изучаемого крымскотатарского языка ;
- наиболее употребительной фоновой лексики;
- современный социокультурный портрет;
- культурного наследия крымских татар.

*Овладение умениями:*

- представлять родную культуру на крымскотатарском языке;
- находить сходство и различие в традициях своего народа и крымских татар.

### **Учебно-познавательные умения**

Овладение специальными учебными умениями:

- осуществлять осмысленный просмотр мультфильмов на крымскотатарском языке;
- выполнять простые задания.

### **Результаты реализации программы**

В Федеральном законе «Об образовании в Российской Федерации» указано, что дошкольное образование направлено на формирование общей культуры, развитие физических, интеллектуальных, нравственных, эстетических и личностных качеств, формирование предпосылок учебной деятельности, сохранение и укрепление здоровья детей дошкольного возраста. Важно, что *освоение образовательных программ дошкольного образования не сопровождается проведением промежуточных аттестаций и итоговой аттестации обучающихся*. Достижения ребенка в процессе усвоения второго языка связаны с методикой обучения, с количеством времени, затраченного на изучение, со стилем взрослого, ведущего обучение, и с индивидуальными качествами ребенка, изучающего крымскотатарский язык. Уровень овладения дошкольниками второго языка определяется реальным возрастом ребенка, временем начала обучения и объемом преподавания. Положительные результаты можно ожидать при условии согласованных усилий дошкольной образовательной организации и родителей.

От дошкольника, в силу специфики его возраста, нельзя требовать умения полноценно общаться, понимать и говорить на втором языке, но важно воспитывать стремление вести себя адекватно, уверенность в том, что он сможет понять и высказать свою мысль на изучаемом языке.

К концу дошкольного возраста ребенок может:

- ситуативно понимать речь взрослого и других детей;
- выполнять распоряжения по ходу действия игры или другой деятельности;
- отвечать на вопросы других участников общения, а также незнакомых взрослых, в том числе носителей языка;
- задавать вопросы на крымскотатарском языке;
- рассказывать стихотворения, рифмовки, считалки, петь песенки на крымскотатарском языке;
- давать указания и кратко описывать предметы и явления; высказывать предположения;
- создавать как отдельные осмысленные высказывания, так и цепочку высказываний, связанных между собой логически.

Таким образом, ребенок сможет осмысленно осуществлять речевые действия и пользоваться вторым языком как реальным средством общения в доступном его пониманию объеме.

### **3. Условия реализации программы изучения крымскотатарского языка**

Для освоения дошкольниками обязательного содержания Программы изучения крымскотатарского языка организуются такие виды активности детей на занятии, как:

- **двигательная** (перемещение в различных зонах помещения для занятий, выполнение команд и поручений, ответы с помощью условных жестов и игровых предметов, игры с предметами и соревнования);
- **игровая** (предметная, с игрушками, сюжетная, ролевая, режиссерская, с правилами);
- **коммуникативная** (общение и взаимодействие со взрослыми и сверстниками);
- **познавательно-исследовательская** (экспериментирование с объектами и материалами окружающего мира);
- **художественная** (восприятие детской литературы, художественных иллюстраций, мультипликаций и фольклора);
- **элементарная трудовая** (подготовка к самообслуживанию, выполнению посильных бытовых обязанностей, взаимодействие и взаимопомощь);
- **конструирующая** (изготовление поделок из природного и иного материала, деталей конструктора, бумаги);
- **изобразительная** (рисование, лепка, аппликация);

- **музыкальная** (музыкальное сопровождение занятия, пение, игра на детских музыкальных инструментах);
- **физическая** (движение под музыку и ритм, элементы оздоровительных упражнений, физкультурные паузы).

К условиям реализации Программы изучения крымскотатарского языка относится организация образовательного пространства и разнообразие материалов, оборудования и инвентаря на занятиях.

При организации образовательного пространства для реализации Программы изучения крымскотатарского языка создается возможность присутствия на занятиях родителей и их взаимодействия с детьми. Это позволяет усилить роль семьи в воспитании и развитии личности дошкольника.

В целях реализации Программы необходимы учебно-методические комплекты по обучению детей крымскотатарскому языку в дошкольных образовательных учреждениях (далее - УМК) на основе современных эффективных образовательных технологий. УМК включают в себя:

- комплект по обучению дошкольников языку (учебно-методические пособия, рабочие тетради, демонстрационный, раздаточный материал к занятиям, сборник художественных произведений для чтения детям на крымскотатарском языке, аудио-видеоматериалы, мультимедиа);
- региональную комплексную программу дошкольного образования (на русском и крымскотатарском языках) в соответствии с ФГОС ДО

Для обеспечения современного уровня организации языкового пространства, оптимизации процесса обучения детей крымскотатарскому языку необходимо использование мультимедийных ресурсов нового поколения:

- мультфильмы по произведениям поэтов и писателей на крымскотатарском языке;
- музыкальные сказки и детские песни на крымскотатарском языке на основе литературных произведений и фольклора;
- аудиозаписи крымско-татарских народных танцевальных мелодий для детей с 3 до 7 лет, CD-диски.

## **Образовательные сайты и электронные адреса**

1. [www.turkoloq.narod.ru](http://www.turkoloq.narod.ru)
2. [www.kirimtatar.com](http://www.kirimtatar.com)
3. [www.crimeancraft.com](http://www.crimeancraft.com)
4. [www.cidct.orq.ua](http://www.cidct.orq.ua)
5. [www.larichesse.com](http://www.larichesse.com)
6. [www.crimean.orq/crimea/sozluk.asp](http://www.crimean.orq/crimea/sozluk.asp)
7. E-mail: [koz-aydin@rambler.ru](mailto:koz-aydin@rambler.ru)
8. E-mail: [leylyam@ukr.net](mailto:leylyam@ukr.net)
9. E-mail: [a-cti@crimea.com](mailto:a-cti@crimea.com)
10. E-mail: [edem\\_bakhshish@hotmail.com](mailto:edem_bakhshish@hotmail.com).

**Под редакцией Аблятипова А.С.**

**Авторский коллектив**

**Аблятипов  
Айдер Серверович**

Кандидат педагогических наук, доцент.

**Кемилева  
Эльвина  
Фикретовна**

Методист учебно-методической лаборатории дошкольного и начального образования ГБОУ ДПО РК «Крымский республиканский институт постдипломного педагогического образования», преподаватель методики дошкольного обучения, методист высшей квалификационной категории

**Харахады Султание  
Изетовна**

Старший преподаватель кафедры специального (дефектологического) образования ГБОУ ВО РК «Крымский инженерно-педагогический университет»